

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

### PLACES VACANTES

La liste des places vacantes mentionnées ci-dessous est publiée chaque semaine sous forme de tirage à part. — Prix pour la Suisse: 7 francs par an; 4 francs pour 6 mois. Etranger: 9 francs par an; 5 fr. 50 pour 6 mois. On peut s'abonner auprès de l'imprimerie des hoirs C.-J. Wyss, société anonyme, à Berne. Des exemplaires sont en vente au bureau des imprimés de la chancellerie fédérale.

#### A OBSERVER

Sont valables les prescriptions suivantes, à moins de remarques particulières: les offres de services, **manuscrites** et accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées directement, dans le délai d'inscription, au service intéressé. Les candidats qui ne sont pas encore au service de la Confédération sont priés de joindre à leurs offres un certificat de bonnes mœurs. Les traitements indiqués ci-dessous correspondent aux traitements prévus par l'arrêté fédéral du 21 mars 1956 auxquels s'ajoutent les allocations de renchérissement s'élevant actuellement à 12 pour cent, les allocations familiales et l'indemnité de résidence de 75 à 800 francs par an, compte tenu de l'état civil et du domicile de l'agent.

#### 1 ou 2 universitaires

Formation complète (diplôme ou doctorat) dans le domaine de la technique ou des sciences naturelles (spécialement physique nucléaire ou radiobiologie). Bonne connaissance de trois langues européennes principales, au moins.

Traitement de base: A convenir.

Délai d'inscription: 25 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Secrétaire du conseil de l'école polytechnique fédérale, Zurich 6.

489

#### Jeune naturaliste ou ingénieur de II<sup>e</sup> classe

Etudes universitaires complètes. Introduction en météorologie pratique. Lieu de service: Locarno-Monti (Osservatorio Ticinese). Entrée en fonctions: 1<sup>er</sup> octobre 1958.

Traitement de base: 10 945 à 15 540 francs.

Délai d'inscription: 9 août 1958 [2..].

S'adresser à: M. R. Sängler, professeur, case postale Zurich 23, président de la commission suisse pour l'étude de la grêle.

510

**Juriste ou économiste de II<sup>e</sup> classe**

Etudes universitaires complètes. Langue maternelle: le français; être capable de traduire d'allemand en français des textes touchant les divers domaines d'activité du département.

Traitement de base: 10 945 à 15 540 francs.

Délai d'inscription: 24 juillet 1958 [3..]

S'adresser à: Secrétariat du département fédéral des postes et des chemins de fer, Berne.

477

**Juriste de I<sup>e</sup> classe, éventuellement II<sup>e</sup> adjoint**

Aura pour tâche de prêter son concours dans les questions de technique législative et de rédaction de textes législatifs. Revision rédactionnelle de textes allemands et traduction de français en allemand. Participation à d'autres travaux de la chancellerie fédérale. Etudes juridiques complètes. Langue maternelle: l'allemand. Bon style. Très bonne connaissance du français.

Traitement de base: 13 120 à 17 745, éventuellement 14 580 à 19 215 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [3..]

S'adresser à: Chancellerie fédérale, Berne.

490

**Juriste de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>e</sup> classe**

Etudes de droit complètes. Pratique juridique ou administrative désirée. Bon rédacteur, capable de traiter des affaires de manière indépendante. Langue maternelle: l'allemand. Bonne connaissance du français. Joindre une photographie aux offres de services.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 13 120 à 17 745 francs.

Délai d'inscription: 10 août 1958 [3..]

S'adresser à: Office fédéral des assurances sociales, Berne.

508

**Notaire (direction générale des postes, télégraphes et téléphones, service des bâtiments, Berne)**

Expérience dans la branche immobilière. Langue maternelle: le français; bonne connaissance de l'allemand et de l'italien.

Traitement de base: à convenir.

Délai d'inscription: 15 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Division du personnel de la direction générale des postes, télégraphes et téléphones, Berne.

478

**Ingénieur de II<sup>e</sup> classe, éventuellement technicien de I<sup>e</sup> classe**

Etudes complètes dans une université ou un technicum pour traiter des problèmes de l'armement.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 9653 à 14 228 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Service technique militaire, Hallwylstrasse 4, Berne.

491

**Ingénieur de II<sup>e</sup> classe ou fonctionnaire technique de II<sup>e</sup> classe, éventuellement technicien de I<sup>re</sup> classe**

Ingénieur ou technicien diplômé; pratique dans différents établissements industriels. Langues: l'allemand et le français. Si possible officier.

Traitement de base: 10 945 à 15 540, éventuellement 9653 à 14 228 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2.].

S'adresser à: Direction de la fabrique fédérale d'armes, Berne 22.

509

**II<sup>e</sup>, éventuellement I<sup>er</sup> adjoint (secrétaire du délégué aux possibilités de travail et à la défense nationale économique)**

Formation juridique complète, être familiarisé avec les problèmes économiques importants. Activité de plusieurs années dans l'économie privée, l'administration, le barreau ou les tribunaux. Langue maternelle: l'allemand; très bonne connaissance du français; connaissance de l'italien désirée. Seule une personne disposant de tous ses moyens et ayant beaucoup d'initiative pourra occuper ce poste varié et intéressant. Traitement de base: 14 580 à 19 215, éventuellement 16 670 à 21 315 francs.

Délai d'inscription: 16 août 1958 [2.].

S'adresser à: Délégué aux possibilités de travail et à la défense nationale économique, Effingerstrasse 55, Berne 3.

513

**Commandant d'arrondissement de fortifications de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Officier supérieur possédant une formation technique et une grande expérience dans le domaine de la fortification. Avoir, si possible, commandé un corps de troupe ou une unité du corps des gardes-fortifications. Langue maternelle: le français; de bonnes connaissances en langue allemande sont demandées.

Traitement de base: 13 120 à 17 745, éventuellement 14 580 à 19 215 francs.

Délai d'inscription: 1<sup>er</sup> août 1958 [2..]

S'adresser à: Chef du service du génie et des fortifications, Marzilistrasse 50, Berne.

493

**Secrétaire de chancellerie de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de II<sup>e</sup> classe**

Jeune collaborateur ayant une formation commerciale pour le bureau des plans du service des cartes perforées. Connaissance des machines à cartes perforées et intérêt pour les questions d'organisation et de comptabilité. Langue maternelle: l'allemand ou le français. Connaissance de l'anglais désirée.

Traitement de base: 8055 à 12 600, éventuellement 9085 à 13 650 francs.

Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Direction de l'administration militaire fédérale, Berne 3.

495

**Secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup> ou de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de II<sup>e</sup> classe**

Bon organisateur, ayant une formation commerciale complète, capable de diriger une chancellerie et d'exécuter de façon indépendante d'importants travaux de secrétariat. Des connaissances comptables sont désirées. Langue maternelle: l'allemand avec une connaissance approfondie du français. Les candidats ayant une formation de secrétaire d'état-major et une certaine expérience de l'administration auront la préférence. Traitement de base: 7498 à 11 655 ou 8055 à 12 600, éventuellement 9085 à 13 650 francs.

Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Service du génie et des fortifications, Marzilistrasse 50, Berne.

496

**2 commis de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaires de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Jeunes collaborateurs pour le service des machines à cartes perforées. Apprentissage commercial ou formation équivalente. Les candidats connaissant déjà les machines à cartes perforées auront la préférence. Langue maternelle: l'allemand ou le français. Connaissance de l'anglais désirée.

Traitement de base: 7055 à 10 238, éventuellement 7498 à 11 655 francs.

Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2.]

S'adresser à: Direction de l'administration militaire fédérale, Berne 3.

497

**Commis de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Apprentissage commercial ou formation équivalente. Etre capable de s'acquitter de travaux administratifs de manière indépendante. Connaissance du service des cartes perforées désirée, mais non indispensable. Langue maternelle: l'allemand; connaissance du français.

Traitement de base: 7055 à 10 238, éventuellement 7498 à 11 655 francs.

Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2.]

S'adresser à: Direction de l'administration militaire fédérale, Berne 3.

498

**Commis de I<sup>re</sup> classe, éventuellement secrétaire de chancellerie de II<sup>e</sup> ou de I<sup>re</sup> classe**

Apprentissage complet dans l'administration ou le commerce. Langue maternelle: l'allemand; connaissance d'une deuxième langue officielle. Etre capable de diriger un service d'enregistrement. Etre apte au service militaire. Entrée en fonctions: le 1<sup>er</sup> octobre 1958 au plus tard.

Traitement de base: 7055 à 10 238, éventuellement 7498 à 11 655 ou 8055 à 12 600 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2.]

S'adresser à: Service de l'artillerie du département militaire fédérale, Berne 3.

511

**Chef ouvrier de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe (arsenal fédéral de Thoune)**

Tailleur porteur du certificat de fin d'apprentissage. Quelques années de pratique, être capable de diriger un atelier important. Connaissance du service d'arsenal. Si possible sous-officier. Langue maternelle: l'allemand ou le français, avec bonne connaissance de l'autre langue.

Traitement de base: 7203 à 10 710, éventuellement 7498 à 11 655 francs.

Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2.]

S'adresser à: Intendance du matériel de guerre, Berne.

499

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Apprentissage complet dans le commerce ou l'administration, ou formation équivalente. Bon calculateur. Elaboration de tableaux d'ordre statistique et comptable. Age inférieur à 30 ans. Joindre une photo aux offres de services.

Traitement de base: 6760 à 9293, éventuellement 7055 à 10 238 francs.

Délai d'inscription: 16 août 1958 [8....]....

S'adresser à: Office fédéral des assurances sociales, Berne.

474

---

**Commis de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Langue maternelle: le français; avoir de bonnes connaissances en allemand.

Traitement de base: 6760 à 9293, éventuellement 7055 à 10 238 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Secrétaire du conseil de l'école polytechnique fédérale, Zurich 6.

---

503

**Ouvrier spécialiste de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Apprentissage professionnel complet de mécanicien-ajusteur. Préférence sera donnée aux candidats avec expérience du montage des turbines à vapeur et compresseurs.

Joindre aux offres, une photographie et des certificats.

Traitement de base: 6613 à 8820, éventuellement 6760 à 9293 francs.

Délai d'inscription: 25 juillet 1958 [2..]

S'adresser à: Centrale de chauffage et d'électricité de l'école polytechnique fédérale.

---

500

**2 ouvriers, éventuellement ouvriers spécialistes de II<sup>e</sup> classe**

Apprentissage complet de mécanicien, serrurier ou aide-monteur ayant de l'expérience pour collaborer au montage d'installations de chauffage et de climatisation, fonctionnera par la suite comme chauffeur des ateliers. Résidence de service: Dübendorf.

Traitement de base: 6465 à 8348, éventuellement 6613 à 8820 francs.

Délai d'inscription: 30 août 1958 [2..]

S'adresser à: Président de la direction du laboratoire d'essai des matériaux, Leonhardstrasse 27, Zurich.

---

501

**Garçon de bureau de II<sup>e</sup> classe**

Jeune homme consciencieux pour les courses et la transmission des dossiers. Connaissance des langues.

Traitement de base: 6318 à 7928 francs.

Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [3..]

S'adresser à: Chancellerie fédérale, Berne.

---

487

**Dame-aide de chancellerie de II<sup>e</sup>, éventuellement de I<sup>re</sup> classe**

Bonne formation générale et commerciale; diplôme de fin d'études. Habile sténo-dactylographe en français et en allemand. Quelques années de pratique. Langue maternelle: le français.

Traitement de base: 6318 à 7928, éventuellement 6465 à 8348 francs.

Délai d'inscription: 16 août 1958 [2..]

S'adresser à: Délégué aux possibilités de travail et à la défense nationale économique, Effingerstrasse 55, Berne.

---

512

**Dame de laboratoire de I<sup>re</sup> classe, éventuellement dame-aide de laboratoire**

Apprentissage complet dans le domaine de la chimie ou formation équivalente. Expérience désirée. Résidence de service: Zurich.

Traitement de base: 6318 à 7928, éventuellement 6465 à 8348 francs.  
 Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2..]  
 S'adresser à: Président du laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Leonhardstrasse 27,  
 Zurich.

505

**Dame de laboratoire de I<sup>e</sup> classe, éventuellement dame-aide de laboratoire**

Apprentissage complet dans le domaine de la chimie ou formation équivalente. Expé-  
 rience désirée. Résidence de service: Saint-Gall.  
 Traitement de base: 6318 à 7928, éventuellement 6465 à 8348 francs.  
 Délai d'inscription: 31 juillet 1958 [2..]  
 S'adresser à: Président du laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Leonhardstrasse 27,  
 Zurich.

506

**2 dame-aides de chancellerie de II<sup>e</sup> classe**

Jeunes et habiles sténodactylographes pour la correspondance allemande et française  
 et divers travaux de secrétariat.  
 Traitement de base: 6318 à 7928 francs.  
 Délai d'inscription: 25 juillet 1958 [2..]  
 S'adresser à: Service technique militaire, Hallwylstrasse 4, Berne.

504

**Dame-aide**

Bien connaître la manipulation des machines à perforer. Bonne instruction générale  
 et formation commerciale. Dactylographie. Langue maternelle: le français ou l'alle-  
 mand; connaissance d'une deuxième langue officielle.  
 Traitement de base: 6023 à 7140 francs.  
 Délai d'inscription: 26 juillet 1958 [2..]  
 S'adresser à: Direction de l'administration militaire fédérale, Berne 3.

507

**Admission d'apprentis dans les ateliers des chemins de fer fédéraux  
 d'Yverdon, de Bienne, d'Olten et de Zurich**

Les ateliers des chemins de fer fédéraux accepteront en 1959 des appren-  
 tis dans les groupes professionnels suivants:

Ateliers de:

Yverdon: mécaniciens-électriciens	Olten: ajusteurs-mécaniciens
Bienne: ajusteurs-mécaniciens	Zurich: mécaniciens-électriciens
dessinateurs de machines	ajusteurs-mécaniciens
	bobineurs-électriciens
	dessinateurs de machines

Les candidats doivent présenter une demande d'admission écrite de leur  
 propre main, dans la langue en laquelle ils veulent être examinés.

Ils indiqueront :

1. Leurs nom, date de naissance, lieu d'origine, langue maternelle, domicile et adresse.
2. Les nom, profession et adresse des parents ou du tuteur.
3. Les écoles suivies et leurs activités antérieures.
4. La profession choisie.

Les candidats doivent joindre à leur demande les certificats (livret) de leurs deux dernières années d'école et, éventuellement, leurs certificats de travail.

Ils adresseront leur demande à l'atelier où ils désirent entrer en apprentissage. Ils n'écriront pas à plusieurs ateliers à la fois.

Ne pourront subir les examens d'admission que les ressortissants suisses qui, au début de l'apprentissage, auront atteint l'âge de 15 ans au moins et de 18 ans au plus, seront en bonne santé et auront été vaccinés. Les candidats doivent en outre posséder des certificats scolaires satisfaisants et savoir la langue de la contrée où se trouve l'atelier auquel ils se sont annoncés.

Les examens d'admission se feront en français aux ateliers d'Yverdon et en allemand dans les autres ateliers.

L'apprentissage commencera en avril 1959. Celui-ci terminé, les apprentis quitteront les ateliers.

*Délai d'inscription*: 31 août 1958 [3...]

488

## Mises au concours de travaux, de fournitures et de places et autres avis

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1958
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.07.1958
Date	
Data	
Seite	342-348
Page	
Pagina	
Ref. No	10 095 109

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.